

چگونه معماری کنیم
How to Architect

چاپ دوم



Doug Patt
آزاده پاینده رخشانی
The MIT Press

چگونه معماری کنیم

How to Architect

Doug Patt
آزاده پاینده رخسانی
The MIT Press

انتشارات تخصصی هنر،
معماری و شهرسازی

کتابخانه کسری

پت، دوگ، ۱۹۶۸ - م.
Patt, Doug

چگونه معماری کنیم/ داگ پت؛ مترجم آزاده پاینده‌رخشانی.

مشهد: کتابکده کسری، ۱۳۹۲.

۱۲۰ ص.: مصور.

شابک:

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیپا

یادداشت: عنوان اصلی: How to architect , c2012.

موضوع: معماری

شناسه افزوده: پاینده‌رخشانی، آزاده، ۱۳۵۹-، مترجم

رده بندی کنگره:

رده بندی دیویی:

شماره کتابشناسی ملی:

۹۷۸-۶۰۰-۶۵۰۹-۱۷-۴

NA۲۵۵۰/پ۲ج۸ ۱۳۹۲

۷۲۰

۳۳۵۸۰۳۵



کتابکده تخصصی هنر، معماری و شهرسازی کسری

چگونه معماری کنیم داگ پت

مترجم: آزاده پاینده‌رخشانی

صفحه‌آرایی و آماده‌سازی چاپ: غزاله عرفانی

چاپ اول: پاییز ۱۳۹۲

شمارگان: ۱۰۰۰

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: مؤسسه چاپ آستان قدس رضوی

شابک: ۹۷۸ - ۶۰۰ - ۶۵۰۹ - ۱۷ - ۴

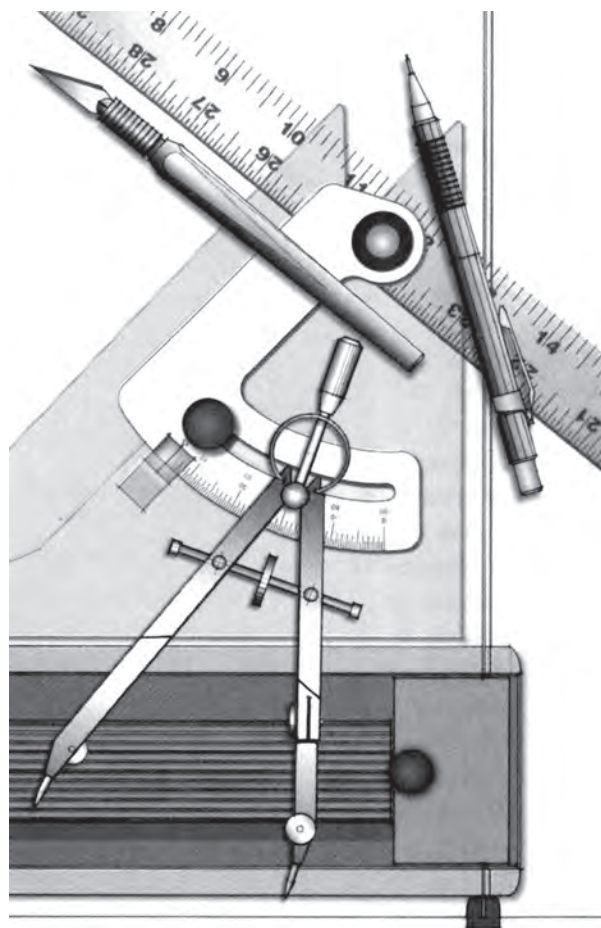
انتشارات: کتابکده کسری

نشانی انتشارات: مشهد - فلسطین ۱۴ - پلاک ۱۰ تلفن: ۰۵۱۱ - ۷۶۴۱۳۷۲ / ۷۶۷۰۰۱۹

کلیه حقوق چاپ و نشر این کتاب برای مؤلفان محفوظ می‌باشد.

مرکز پخش: کتابکده کسری

تلفن: ۰۵۱۱ - ۷۶۷۰۰۱۹ همراه: ۰۵۱۱ - ۵۱۲۴۲۱۹



“A doctor can bury his mistakes but an architect can only advise his clients to plant vines.”
 “یک پزشک می‌تواند اشتباهاتش را به خاک بسپارد اما یک معمار تنها می‌تواند کارفرماهایش را به کاشت درخت انگور توصیه کند.”
 فرانک لوید رایت

مقدمه مترجم

«چگونه معماری کنیم» در بردارنده مفاهیم پایه‌ای در معماری، از منظر زیباشناسی، تکنیک، اخلاق و حرفه است. به طور حتم در بسیاری از کتب مرجع معماری به برخی از آن‌ها همچون فرم، تناسب، تقارن و ضوابط پرداخته شده، اما برخی دیگر از قبیل انسان، همسرای، روایت‌گذاری، جاذبه، منیت و تعصب مفاهیمی هستند که علی‌رغم اهمیت انکارناپذیرشان در معماری، هیچ‌گاه و یا کمتر در کتب فوق‌مورد بررسی قرار گرفته‌اند. نویسندگان به گونه‌ای جسورانه و خلاقانه کلمه «معمار» را که در دستور زبان انگلیسی اسم دانسته می‌شود به یک فعل، «معماری کردن» تبدیل نموده است. او مبانی بنیادی معماری را در قالب فصل‌هایی به ترتیب حروف الفبا به خواننده معرفی کرده و او را به سفری می‌برد تا طی آن با اندیشه معماران آشنا شده و از اصطلاحات ویژه صنفی در طراحی و ساخت گرفته تا ویژگی‌های شخصیتی و حرفه‌ای مانند «غیر متعارف بودن» و «تعصب» آگاهی حاصل کند.

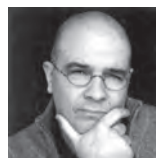
کتاب، حاصل نگاه نویسنده از منظر متفاوت و در عین حال بسیار نو به معماری و مفاهیم بنیادین مرتبط با آن است که با به همراه داشتن مثال‌هایی به روز با شما با هر پیشینه مرتبط یا غیر مرتبط با معماری، ارتباط برقرار می‌کند. به عنوان مثال در بخش پنجم کتاب، «منیت» در ارتباط با معماری مطرح می‌شود. مطمئناً بسیاری از دانشجویان معماری با توضیحات نویسنده در این قسمت آشنا هستند، "... دروس آتلیه در بردارنده ساعت‌ها کار سخت، نقدها و ژورنال‌هاست" و یا در بخش هجدهم، در ارتباط با حرفه معماری تعریفی از «روتین» ارائه می‌دهد که برای بسیاری از معماران مفهومی آشنا و خودمانی است.

اگر در حال بررسی انتخاب حرفه آینده‌تان هستید و معماری در بین گزینه‌هاست، این کتاب می‌تواند نقطه عطفی در مسیر تصمیم‌گیری شما باشد. اگر هم اینک مشغول تحصیل در این رشته‌اید، این کتاب دریچه‌ای است به سوی درکی متفاوت و امروزی از برخی مفاهیم مطرح در معماری و اصطلاحات تخصصی و چنانچه به عنوان معمار مشغول کار حرفه‌ای هستید، کتاب حاضر یادآور برخی مفاهیمی است که با وجود قریب بودن، غریب شده و از یاد رفته‌اند.

آزاده پاینده رخشانی

تابستان ۹۲

«دوگپت»، عضو انجمن معماران آمریکا (AIA)، دارای مجوز کار حرفه‌ای و سابقه تدریس در دانشگاه ایالتی پنسیلوانیا و کالج نورث همتون می‌باشد. او به صورت خاص در طراحی مسکونی تخصص داشته و آثارش در مجلات و نشریات تخصصی به چاپ رسیده است. این کتاب جزو پر فروش ترین کتب انتشارات دانشگاه MIT می‌باشد. او همچنین دارای وبسایت و کانالی پر مخاطب در شبکه یوتیوب، هر دو با نام «**HowtoArchitect**» می‌باشد.



مقدمه نویسنده

واژه معمار در دستور زبان به عنوان یک اسم شناخته شده است، اما من دوست دارم که آن را به عنوان یک فعل به کار گیرم. این سو استفاده، مباحث داغی را درباره معماری و زبان و تاثیر کاربرد متفاوت بخش هایی از زبان و بخش هایی از ساختمان، نسبت به آن چه مورد انتظار بوده ایجاد نموده است. ساختمان ها نیز مانند جملات دارای ساختارند و از قوانین تبعیت می کنند. اما زمانی هم که شما از قوانین سرپیچی می کنید همیشه بدان معنی نیست که مکان (در معماری) و عبارت (در زبان) را از بین برده اید. تغییر در کاربری یک کلمه یا یک اتاق می تواند ایجاد شگفتی و معنا نماید. استثناها منشا انعطاف پذیری بوده و این سو استفاده (بدعت در استفاده) ما را به نوآوری رهنمون می شود.

کتاب حاضر حول این موضوع است که چگونه معماری کنیم. شما می توانید به آن به عنوان پیش غذا (کتاب شروع کننده) - مکانی برای شروع - بیانید. این کتاب برگرفته از ویدئو هایی است که تولید کرده و در اینترنت در سایت های [you tube](http://you.tube) و howtoarchitect.com قرار داده ام.

اگر در فکر رفتن به مدرسه معماری برای معمار شدن هستید یا زمانی به آن فکر می کردید ولی تغییر عقیده داده اید - یا اگر صرفا علاقه ای گذرا به تماشای ساختمان ها در خیابان دارید - این کتاب برایتان آزاردهنده نخواهد بود. آن را به خاطر آن چه که هست انتخاب کنید: حروف اولیه و نه کلمات. چنانچه آرشیتکتی در حال انجام کار حرفه ای هستید، این کتاب ممکن است برخی از آن چه که پیش از فارغ التحصیلی شما را به سمت کار سوق داد برایتان یادآوری کند و به یاد آورد که چه میزان هوشمندتر از آن زمان شده اید. اگر شبیه من هستید، احتمالا بارها از خود پرسیده اید که: معماری چیست؟ و یک معمار چیست؟ این کتاب به این سوالات در قالب کلماتی با ترتیب حروف الفبا از A تا Z پرداخته است.

از آنجا که من یکی از طرفداران جدی ترسیم دستی و طراحی فونت هستم، هر بخش را با ترسیمی دستی از حرف الفبایی مربوط معرفی کرده ام. به دنبال هر حرف از الفبا، بررسی مختصری حول واژه انتخابی مرتبط با حرفه معماری مطرح شده که در آن پاسخ این پرسش که چرا این موضوع خاص می تواند به واژه نامه معماری تعلق داشته باشد نشان داده شده است. همچون بسیاری از معماران من هم تصاویر را به کلمات ترجیح می دهم و ترسیم را مطمئن تر از تقریر می دانم، بنابراین از ترسیم به عنوان پشتوانه برخی نکته ها استفاده کرده و از عکس ها و تصاویر کامپیوتری به همین دلیل بهره گرفته ام.

آن چه از نارضایتی عمده دانش آموزان دبیرستان ها و والدینشان در طول این سال هادر یافته ام این است که مشاورین مدارس عمدتا به میزان لازم مطلع نیستند تا درباره حرفه معماری با دانش آموزانی که طالب معمار شدند گفتگو کرده و راهنمایی هایی تا حد امکان دقیق تر را در اختیارشان قرار دهند. افراد زیادی را ملاقات کرده ام که پس از گذشت سال ها از اتمام درسشان در کالج، نگران علاقه فرزندانشان به معمار شدن هستند یا بر این عقیده اند که معماری، حرفه ای غیر ضروریست. این کتاب با هدف تشویق معماران مشتاق تدوین شده اما در عین حال اذعان می کند که نیروهای مخالفی هم وجود دارد: نیروهایی در جهت انکار آرزوی

معمارانه جوانان. چراکه هراندازه ما (معماران) بیشتر مجذوب معماری می شویم، فرهنگ عامه تمایلی به سرکوب آرزوها و بلندپروازی معمارانه دارد تا معماری و کسانی که در این زمینه مشغولند را به حاشیه ببرد، برخلاف آن ها که می گویند "بسازید اما بدون معمار"، هدف این کتاب فعلی جسورانه است؛ «معماری کردن!» (Architect).

ساختمان ها بزرگ بوده اما جزئیات ساخته شده از آن ها کوچک اند. آرزوی هر معمار ساختن است - نه لزوما ساختنی بزرگ، بلکه ساختن آن چه تصور نموده است، بدون اینکه بر اثر موانع پیش رو در باتلاق فرو رود. حقیقت کار حرفه ای رویارویی با آن موانع است. بخش عمده ای از معمار بودن این است که آرزوهای پرآب و تاب را تابع چالش های پیش پا افتاده کند و طرح های ایده آل را با طرح های توافقی جایگزین نماید. یک ساختمان مملو از سیستم های سازه و تاسیساتی است که باید با هم مشارکت کنند در غیر این صورت ساختمان آن طور که باید عمل نمی کند. یک ساختمان باید مطابق با قوانین تقسیم بندی منطقه ای باشد. هدف هر معماری انجام کاریست که از آن لذت می برد، هستند معماران بسیاری که پس از انجام یک عمر کار حرفه ای هنوز نمی توانند به ساختمانی اشاره کرده و بگویند که "من این کار را طراحی کرده ام." معماران در حین انجام کارهای مختلف تجربه کسب می کنند و در عوض، شغل های دیگر را برای خود دست یافتنی می سازند. برخی از این شغل ها لذت بخش و برخی خسته کننده اند. معمار ساعت های متمادی کار می کند اما متناسب با آن دریافت مالی ندارد. بیشتر کار معمار دیده نمی شود. او شب ها تا دیروقت ارائه پروژه ها را آماده می کند، طراحی انجام می دهد، تغییرات را اعمال می کند، به دنبال قوانین منطقه ای و کدهای مربوطه می گردد، مشخصات می نویسد، و با بقیه تخصص ها همکاری می کند. پروسه ساخت محصول نهایی اغلب سال ها به طول می انجامد و معمولاً نیاز به ترسیمات، اصلاحات، تغییرات، مذاکرات دوباره، دعاوی قضایی، و ارائه های بی شمار دارد. بیشتر این کارها دور از چشم کارفرمایان انجام شده و هیچگاه توسط عموم دیده نمی شوند. اغلب این

کارها ضروری هستند و بابت اکثرشان پولی پرداخت نمی شود. در ایالات متحده، یک معمار باید مدرک حرفه ای یا فوق لیسانس بگیرد، به عنوان کارآموز کار کند، تجربیات لازم را در زمینه های خاص مورد نظر کسب کند، و هفت امتحان را با موفقیت بگذراند. اخذ مجوز کار معماری با گرفتن مجوز کار طبابت، از نظر مدت زمان مورد نیاز، قابل مقایسه است. یک معمار در چهل سالگی همچنان در ابتدای فعالیت حرفه ای خود قلمداد می شود. تحصیل معماری کاری بسیار جدی است. اظهار نظری به یاد ماندنی از یک دانشجوی معماری اهل یونان در کانال یوتیوب آم دریافت کردم. در سال اول دانشگاه یکی از استادانش گفته بود: "تنها، کسانی که نمی توانند بدون این که معمار باشند زندگی کنند، تنها، کسانی که نمی توانند فکری جز معمار شدن را متصور شوند باید اینجا حضور یابند." مطمئن بودن راجع به مسیر درست برای یک دانش آموز دبیرستان یک چالش است، او باید اعتقادش را با توجه به این کلمات مورد آزمایش قرار دهد.

در اولین روز دانشگاه، استادی در کلاس، که بیش از صد نفر جمعیت داشت، گفت که بیشتر ما به خاطر زمان بر بودن و سختی واحدهای درسی از پس معماری بر نخواهیم آمد. حرفش درست بود. در ادامه گفت که بقیه هم ممکن است فارغ التحصیل شوند اما معمار نمی شوند. این حرفش هم درست بود.

در حقیقت آموزش یک معمار (که شامل نمونه یابی گسترده هنری از طریق آموزش هنر، معماری، و آتلیه/طراحی می باشد) او را برای تبدیل به یک حلال مشکل شدن آماده می کند. همچنین معمار به دلیل مجموعه مهارت هایش به سایر زمینه های خلاقیتی کشیده می شود و بنابراین می تواند پس از پایان آموزش به شغل های مختلفی بپردازد. غیر معمول نیست کسانی که به عنوان معمار آموزش دیده اند به عنوان طراح محصول، طراح میلمان، طراح گرافیک، مکت ساز، طراح مد، تصویر گر، پیمانکار، طراح شهر، مدیریت ساخت، یا مدیریت املاک مشغول به کار شوند. اگر علاقه به معمار شدن دارید، می توانید علاقه تان را قبل از دادن

درخواست به مدارس معماری یا حتی قبل از تعیین رشته دانشگاهی امتحان کنید. هیچ گاه برای بازدید از دفتر یک معمار، یا پرسش از آن‌ها که به چه کارهایی مشغولند دیر نیست. حتی در دوران دبیرستان می‌توانید در شرکتی به عنوان کارآموز با حقوق یا بدون حقوق مشغول کار شوید. معماری فرهنگ حرفه‌ای خودش را دارد و کار در یک شرکت، مفهومی از این حس را در شما ایجاد می‌کند. بسیاری از دانشگاه‌ها برنامه‌هایی دارند که از طریق آن‌ها دانش‌آموزان به رشته مورد نظر معرفی می‌شوند. به یاد داشته باشید، اگر تصمیم به ادامه تحصیل در رشته معماری را گرفتید، آموزش و عمل دو دنیای جداگانه‌اند. انتقال از چارت درسی طراحی محور و تئوریک در مدرسه معماری به واقعیت‌های عملی موجود در بیشتر شرکت‌ها می‌تواند تکان‌دهنده باشد. تمرکز در آموزش معماری بیشتر بر روی پروسه طراحی و ارائه کار برای هیأت ژوری طراحیست تا عایق‌بندی بنا و ارائه کار برای مقامات محلی یا شورای شهر. پس از استخدام در یک شرکت، معمار زمان کافی برای پرسیدن این سوال که چرا معماری این ساختمان را باید انجام دهم، را ندارد به این معنی که انتخاب پروژه آزادانه نیست. کارفرمایی وجود دارد و قبض‌هایی که باید پرداخت شود؛ و معماری که باید مشغول کار باشد.

با سپاس از مایرون بارنستون (Myron Barnstone)، رودی الرت (Rudi Elert)، رندی جردی (Randy Jardee)، و دیوید اشیریدر (David Schrader) به خاطر نقدهای اولیه این کتاب. قدردانی ویژه از دکتر کوین استراس (Kevin Straus) که نخستین پیش‌نویس‌های من را شبیه به ویرایشی آماده چاپ از مدارک یک معلم زبان انگلیسی نمود. کار سخت و توصیه‌های او به متن انسجام و ساختار بخشید. همچنین بسیار متشکرم از راجر کونوور (Roger Conover) که این کتاب را از بین انبوهی از دست‌نوشته‌هایی که به دستش رسیده بود انتخاب کرد و من را با بررسی متن در بهبود آن یاری نمود. در پایان می‌خواهم از بانویی تشکر کنم که اگر در آن لحظه مکالمه او را با یک ویراستار نمی‌شنیدم، این کتاب هیچ‌گاه نوشته نشده بود.

فهرست

۱۳	 Asymmetry	A	برای نامتقارن
۱۹	 Building Codes	B	برای کدهای ساختمان
۲۳	 Choir	C	برای همسرایی
۲۷	 Design	D	برای دیزاین
۳۱	 Ego	E	برای غرور و منیت
۳۵	 Form	F	برای فرم
۳۹	 Gravity	G	برای نیروی گرانش
۴۵	 Human	H	برای انسان
۴۹	 Invention	I	برای اختراع
۵۳	 Juncture	J	برای مفصل
۵۷	 Kevin Bacon	K	برای کوین بیکن
۶۱	 License	L	برای مجوز
۶۵	 Mathematics	M	برای ریاضیات
۶۹	 Narrative	N	برای روایت گونگی
۷۳	 Obsolete	O	برای منسوخ شدن
۷۷	 Proportion	P	برای تناسب
۸۱	 Quirky	Q	برای غیر متعارف
۸۵	 Routin	R	برای متداول
۸۹	 Style	S	برای سبک
۹۳	 Translate	T	برای ترجمه
۹۷	 Use	U	برای استفاده
۱۰۱	 Vocation	V	برای حرفه
۱۰۵	 WWW	W	برای دابلיו. دابلיו. دابلיו
۱۰۹	 X-Acto	X	برای ایکس آکتو
۱۱۳	 You	Y	برای شما
۱۱۷	 Zeal	Z	برای تعصب

«چگونه معماری کنیم» کتابی برای راهنمایی شما در مسیر معماریست. اگر به تازگی این سفر را شروع کرده اید یا به معمار شدن می اندیشید و یا اگر در حال حاضر معمار هستید و می خواهید دلیل جذب شدنتان به این رشته را به یاد آورید، این کتابی قطعا راهنمای شما خواهد بود.

نویسنده کتاب، کلمه "معمار" را که به عنوان یک اسم در دستور زبان انگلیسی می شناسیم به عنوان یک فعل استفاده نموده است، بدین ترتیب تغییر کاربرد یک کلمه نیز مانند تغییر کاربری یک فضا موجب شگفتی و خلق معنایی تازه شده است. «چگونه معماری کنیم» معماران مشتاق را ترغیب و از معماری به عنوان یک تخصص دفاع می کند، با به کاربردن جسورانه یک فعل:

معماری کردن!

نویسنده این کتاب هر مفهوم را با حرفی از الفبای انگلیسی معرفی کرده و به همراه متن، تصویری را برای نشان دادن کانسپت مورد بحث، ضمیمه نموده است:

Q برای غیر متعارف - Quirky

... معماران عجیب و غریب هستند! آن ها دوست دارند سیاه بپوشند. ممکن است با پلیور چهارخانه، بند شلوار، یا پاپیون دیده شوند. این طور به نظر می رسد که خیلی از معماران از فروشگاه های یکسانی خرید می کنند. آن ها همچنین عینک را با قاب ضخیم دوست دارند. لوکوربوزیه، ارو سارنین، فیلیپ جانسون، دانیل لیبسکیند، پیتر آیزنمن، و بسیاری دیگر عینک می زنند (یا می زنند). لوکوربوزیه گاهی به صورت عریان نقاشی می کرد. رایت به رسم معمولش یک شل و کلاه گرد پشمی می پوشید. اسکار نیمایر، با حدود ۱۰۰ سال سن، قبل از تولد ۹۹ سالگی با منشی اش ازدواج کرد. معماران گروه کوپ هیمبل بلاو در طراحی با چشمان بسته مشهورند. رم کولهائوس هر روز شنا می کند. لویی کان عجیب بودن در زندگی را به حد اعلی رساند ...

V برای حرفه - Vocation

... اگر تصمیم دارید معماری را به عنوان یک حرفه دنبال کنید باید با ریاضیات به میزان خوبی آشنا باشید، اما تنها این نیست. نباید حتما هنرمند باشید اما باید بتوانید اسکیس بزنید! اسکیس را می توان با نرم افزارهای معماری نیز ترسیم کرد، هرچند که در واقع هیچ جایگزینی برای یک ترسیم دستی سریع روی تکه ای کاغذ یا تابلت، برای بیان ایده، وجود ندارد. اگر نمی توانید خوب اسکیس بزنید نباید از معمار شدن مایوس شوید. معمار باید نویسنده خوبی باشد. پس اگر استعدادی در ادبیات و زبان دارید، برایتان سودمند خواهد بود.

هیچ قانون یا نسخه مشخصی برای موفقیت در معماری وجود ندارد. ممکن است فردی در ترسیم متبحر و خلاق اما در ریاضیات و زبان ضعیف باشد و معمار فوق العاده ای شود؛ و شخصی که در هر چهار مهارت حاذق است هیچ گاه پروژه های قابل توجه طراحی نکند. فراتر از تخصص، انگیزه و انضباط قرار دارد. که در واقع همان وظیفه شناسی است، شرط لازم برای موفقیت در حرفه معماری ...

قیمت: ۸۰۰۰ تومان



9 786006 150917 4



شهرسازی
معماری و
کتابخانه تخصصی هنر